

Passionately Swiss.™



MÖVENPICK

Resort Al Nawras Jeddah

www.moevenpick-hotels.com

Sustainability and our responsibility.

التفاعل المستديم ومسؤوليتنا.



Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah's vision and sustainability.

Mövenpick Hotels & Resorts' vision is to be the preferred and most enjoyable, upscale hotel management company of Swiss origin, for guests, employees, hotel owners and shareholders.

Part of the fabric and values of Mövenpick Hotels & Resorts has always been to conduct its business in a responsible and caring way; encouraging a personal touch in its relationships with all its stakeholders. The values of quality, reliability and care are fundamental in guiding the company towards sustainable business practices.

In spring of 2010, Mövenpick Hotels & Resorts introduced its company-wide sustainability program to establish a common and global approach to sustainability, which addresses three focus areas: environmental, employer and social sustainability.

Mövenpick Hotels & Resorts has thereby begun the long journey which will ultimately affect and benefit people and the planet.

رؤية منتجع موفنبيك النورس جدة والاستدامة.

تقوم رؤية فنادق ومنتجعات موفنبيك على السعي وراء تحقيق لقب الشركة السويسرية الجذور المفضلة والمتصدرة قائمة شركات إدارة الفنادق على صعيد الرقي والرفاهية والمتعة في عيون ضيوفها وموظفيها وأصحاب الفنادق والمساهمين.

ولطالما تجسدت قيم فنادق ومنتجعات موفنبيك في ممارسة أعمالها بعناية تامة متمتعة بحس فائق بالمسؤولية ومعززة لمستها الخاصة في ترسيخ علاقاتها مع المساهمين. هذا وتشكل الجودة والموثوقية والعناية القيم الجوهرية التي تقود الشركة على درب الممارسات المستدامة في الأعمال.

استحدثت فنادق ومنتجعات موفنبيك، في ربيع العام ٢٠١٠، برنامج الاستدامة الذي يطال الشركة بكاملها ويهدف إلى وضع مقاربة مشتركة وشاملة للاستدامة، ويتمتد البرنامج إلى ثلاثة مجالات ألا وهي: الاستدامة البيئية، الاستدامة على صعيد رب العمل، والاستدامة الاجتماعية.

ومنذ ذلك الحين، إنطلقت فنادق ومنتجعات موفنبيك في رحلتها الطويلة التي ستحمل في نهاية المطاف ثماراً مفيدة للعالم أجمع.



Sustainability in Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah ... What?

For Mövenpick Hotels & Resorts, sustainability is about carrying out business in-line with its values, and in a responsible, resourceful and lasting way.

The aim of Mövenpick Hotels & Resorts's global sustainability program is to increase awareness regarding sustainability and share best practice ideas and initiatives within the company. The process is supported by clear and measurable objectives, which underpin the three focus areas and will contribute to a more sustainable future.

Sustainability in Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah ... How?

The success of Mövenpick Hotels & Resorts's sustainability efforts lies in its integration into the company's business strategy, operating processes and quality standards. In order to achieve optimal results, all employees will participate in learning events, exploration and ongoing communication to ensure the highest level of understanding and engagement. Additional communication will be made available to inform and engage guests, corporate customers and clients, job Seekers, hotel owners and other partners.

Mövenpick Hotels & Resorts believes that people want to be part of the solution and want to contribute to a positive future. A significant investment will therefore be made into learning, exploration and transparent communication to support this initiative.

Sustainability in Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah ... Why?

For Mövenpick Hotels & Resorts sustainability is about meeting current needs while at the same time preserving and contributing to the future for generations to come.

The values of quality, reliability and care underpin the three focuses areas and the company's commitment sustainability. Mövenpick Hotels & Resorts is convinced that the combination of its values and global approach to sustainability will help the company to be recognized as one of the world's most trusted hotel management companies.

Through this approach, Mövenpick Hotels & Resorts aims to continue building lasting relationships founded on quality, reliability and care with its employees, guests, hotel owners, shareholders and communities. The way Mövenpick Hotels & Resorts's people interacts with its stakeholders is further guided by the company's core behaviors, which encompass trust, relationship, entrepreneurship, and drive. By adopting a more sustainable approach to how the company does business, Mövenpick Hotels & Resorts will benefit from a positive brand image and business opportunities. Mövenpick Hotels & Resorts's sustainable business practices will ensure the company becomes part of the solution instead of contributing to the challenges our planet is facing today.

ما هي الأسباب وراء اعتماد برنامج الاستدامة في منتجع موفنبيك النورس جدة؟

ترتبط الاستدامة ارتباطاً وثيقاً بتلبية الاحتياجات الحالية والمحافظة في أن على مستقبل الأجيال القادمة.

تشكّل قيمُ الجودة والموثوقية والعناية جزءاً أساسياً من مجالات الاستدامة الثلاثة وتعرّز إنزّام الشركة بمبدأ الاستدامة. تؤمّن فنادق ومنتجعات موفنبيك إيماناً راسخاً بأنّ اقتران قيمها بمقاربتها الشاملة لمبدأ الاستدامة سوف يساهم في تعزيز شهرتها وفي بلوغها مصاف الشركات الأكثر موثوقية في مجال إدارة الفنادق في العالم أجمع.

وبالاستناد إلى هذه المقاربة، تلمح فنادق ومنتجعات موفنبيك إلى مواصلة إرساء علاقاتٍ ممتنة متركزة على الجودة والموثوقية والعناية مع موظفيها وضيوفها وأصحاب الفنادق والمساهمين والمجتمعات. هذا ويتعامل طاقمُ العمل في فنادق ومنتجعات موفنبيك مع الشركاء الرئيسيين المعنيين بما يتوافق مع سلوك الشركة الجوهرية الذي يشتمل على الثقة والعلاقة المهنية والريادة والدينامية. وبفضل اعتماد مقاربة تتحو إلى تعزيز الاستدامة على مستوى كميّة ممارسة الأعمال، ستستفيد فنادق ومنتجعات موفنبيك من صورة العلامة التجارية الإيجابية ومن فرص الأعمال الجديدة. وستساهم ممارسات الأعمال المستدامة التي تقوم بها فنادق ومنتجعات موفنبيك في جعل الشركة جزءاً من الحل بدلاً من المساهمة في تفاقم التحديات التي يواجهها عالمنا اليوم.

ما هو مفهوم الاستدامة في منتجع موفنبيك النورس جدة؟

ترتكز الاستدامة، وفقاً لفنادق ومنتجعات موفنبيك، على ممارسة الأعمال على هدى قيمها الراسخة باعتماد أساليب ثابتة تبرهن عن حسن رفيع بالمسؤولية.

ويكمن هدفُ برنامج الاستدامة الشامل الذي اعتمده فنادق ومنتجعات موفنبيك في تعزيز الوعي حيال مسألة الاستدامة وتبادل الأفكار والمبادرات المتعلقة بأفضل الممارسات ضمن نطاق الشركة. تدعم هذا الإجراء أهداف واضحة وقابلة للقياس تسلط الضوء على المجالات الثلاثة الأنفة الذكر وسوف تساهم في تحقيق مستقبل أكثر استدامة.

ما هو السبيل إلى تحقيق الاستدامة في منتجع موفنبيك النورس جدة؟

يرتكز نجاحُ الجهود المبذولة في سبيل تحقيق الاستدامة في فنادق ومنتجعات موفنبيك على دمج مفهوم الاستدامة في إستراتيجية أعمال الشركة وعملياتها التشغيلية ومعايير الجودة التي تعتمدها. وسعياً إلى بلوغ نتائج مثالية، سوف يشارك الموظفون كافة في نشاطات التعلم والاستكشاف والتواصل المستمر بغية تأمين أعلى مستويات الفهم والالتزام في هذا الإطار. وستوفر فرص إضافية للتواصل بهدف إحاطة الضيوف وعملاء الشركة والباحثين عن وظائف وأصحاب الفنادق والشركاء الآخرين علماً بمفهوم الاستدامة والدعوة إلى الالتزام بها.

تتقُ فنادق ومنتجعات موفنبيك برغبة الشعب في أن يشكّل جزءاً من الحل ويساهم في إرساء أسس مستقبل إيجابي الملامح والتطلعات. وبالتالي، سينصبّ الاستثمار في حيّز كبير منه على مجالات التعلم والاستكشاف والتواصل الشفاف في سبيل دعم هذه المبادرة وتقويض دعائمها.



1. Environmental Sustainability

By nature, the hospitality industry is a large consumer of resources. Mövenpick Hotels & Resorts aims to reduce and optimize its consumption through the use of basic measures, such as energy efficient lighting, water consumption reduction and a better management of waste and chemical use.

Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah's key environmental objectives are to:

- Train and educate all employees to develop awareness and understanding of key environmental issues, and share best practices throughout the company sustainability meeting is one of HOD's monthly meetings schedule and its minutes are recorded for implementation and continuous improvement, sustainability is part from departmental training plan, we organize monthly energy competition between employees to encourage energy saving concept between them, sustainability presentation is apart of orientation program for all new employees. Sustainability channel had been added to the TV list to increase awareness for our guests.
- Apply environmental awareness to its purchasing practices. The focus is to reduce the company's carbon emissions by favoring local suppliers requiring minimum transportation. In parallel, Mövenpick Hotels & Resorts will combine waste management and purchasing practices, by selecting suppliers who offer reduced packaging options (purchasing policy).
- Stop the use of harmful non-biodegradable chemicals and instead substituting these with environmentally friendly alternatives.
- Reduce our energy consumption. Through power saving lamps, monthly earth hour (1st Saturday in every month), energy competition. Our goal is to reach 5% less than the budget.

- Contribute to water efficiency (water saving mixers), using grey water in irrigation. Our target is to decrease 5% from total waste.
- Turn waste from a cost to a valuable resource through improved waste management (recycling program has been implemented and we sale our sorted items).
- Establish and adapt practices to protect endangered species and sea life (we never drain wastes to the sea).

Environmental Policy

In our role as a leading worldwide hotel chain, we are committed to apply environmental sustainability activities that ensure reduction of undesirable environmental impact, with careful use of our limited resources. Within its Environmental Policy and commitment to the environment, Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah will continuously focus on the following measures:

- 1- Complying with the requirements of environmental legislations.
- 2- Wise consumption of water, energy & other resources with efficient use & constant evaluation.
- 3- Raising sustainability awareness for our employees & clients.
- 4- Modification of our purchasing policy to be in line with sustainability.
- 5- Priority to use chemical products that are not aggressive to the environment.
- 6- Participate in local community associations, charities & providing support to businesses by a variety of methods.
- 7- Implementing & applying waste management & recycling program within the resort.
- 8- Continuous improvement of our environmental, social performance.

Our aim is to create better environment through implementing efficient and positive sustainability management program that benefit customers, staff and our owners. We aspire to be role model in the hotel industry for environmental policy and actions.

1. الاستدامة البيئية

يشكل قطاع الضيافة بطبيعته المستهلك الأكبر للموارد. وترمي فنادق ومنتجات موفنيك إلى تقليص الاستهلاك واستمثاله بتوسل الإجراءات الأساسية على غرار مصابيح توفير الطاقة، والحد من استهلاك المياه وتحسين إدارة النفايات والمواد الكيميائية المستخدمة.

تضمن الأهداف البيئية الرئيسية لمنتج موفنيك النورس جدة ما يلي:

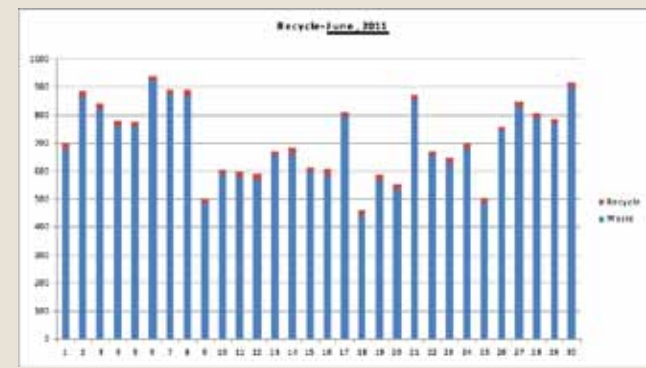
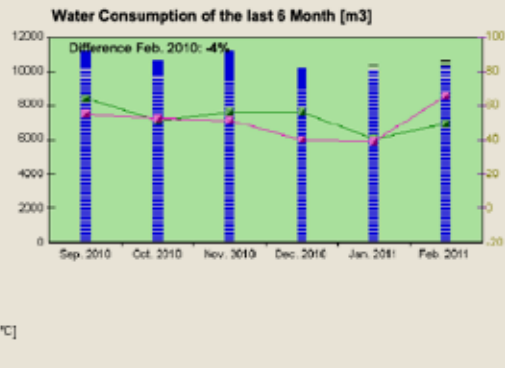
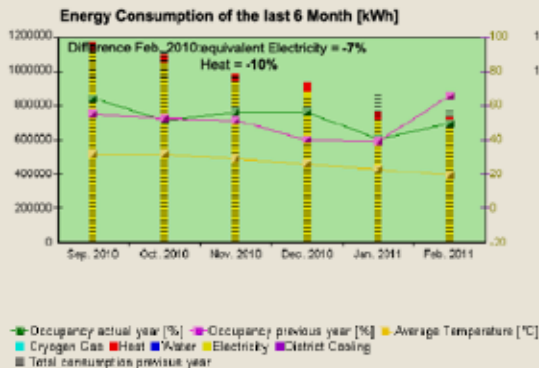
تدريب وتثقيف كافة الموظفين بهدف تعزيز الوعي والفهم حيال القضايا البيئية الأساسية، وتبادل أفضل الممارسات في كافة أقسام الشركة. يشكل إجتماع الاستدامة إحدى اجتماعات رؤساء الأقسام الموضوعية على جدول الأعمال والمنعقدة شهرياً حيث يتم تسجيل محاضرات هذه الاجتماعات. تشكل الاستدامة جزءاً من خطة التدريب على مستوى الأقسام إذ تنظم مباريات شهرية حول الطاقة بين الموظفين ترمي إلى تعزيز مفهوم توفير الطاقة. وينصوي مفهوم الاستدامة في برنامج الإرشاد والتوجيه المعد لكافة الموظفين الجدد. كما أضيفت قناة الاستدامة على قائمة القنوات التلفزيونية سعياً إلى تعزيز وعي ضيوفنا حيال هذه القضية.

1. التقيّد بمطلوبات القوانين البيئية.
2. الاستهلاك الرشيد للمياه والطاقة والموارد الأخرى والاستخدام الفعّال والتقييم المستمر.
3. تعزيز الوعي حيال الاستدامة في أوساط الموظفين والعملاء.
4. إدخال تعديلات على السياسة الشرائية المعتمدة بما يتوافق مع مبادئ الاستدامة.
5. إعطاء الأولوية لاستخدام المواد الكيميائية غير المضرة بالبيئة.
6. المشاركة في الجمعيات والمؤسسات الخيرية المحلية وتوفير الدعم للمؤسسات بشئ الطرق.
7. تنفيذ وتطبيق برنامج إدارة النفايات والتدوير داخل المنتجع.
8. العمل على التحسين المتواصل لأدائنا البيئي والاجتماعي.

يكن هدفنا في استحداث بيئة أفضل عن طريق تطبيق برنامج إدارة الاستدامة الإيجابية والفعّالة التي تعودُ بمنافع جيّة علي العملاء والموظفين وأصحاب الفنادق. إننا نطمحُ إلى أن نلعب دوراً رائداً ونموذجياً في قطاع الفنادق على صعيد السياسة والنشاطات البيئية.

تشمل الأهداف البيئية الرئيسية لمنتج موفنيك النورس جدة ما يلي:

- تطبيق الوعي البيئي على الممارسات الشرائية. يتم التركيز في هذا الإطار على خفض كمية انبعاثات الكربون للشركة وذلك عن طريق دعم الموردين المحليين بما يتطلب الحد الأدنى من وسائل النقل. وبموازاة ذلك، ستقوم فنادق ومنتجات موفنيك بدمج مسانتي إدارة النفايات والممارسات الشرائية من خلال اختيار الموردين الذين يقدمون خيارات تضييب متدنية (السياسة الشرائية).
- وقف استخدام المواد الكيميائية غير المنحلة أحياناً واستبدالها بالمواد البديلة الصديقة للبيئة.
- تقليص إستهلاك الطاقة من خلال استخدام مصابيح توفير الطاقة لمشروع الساعة الأرضية الشهري (السبت الأول من كل شهر)، وإجراء مباريات حول الطاقة. يكمُن هدفنا في تقليص الميزانية بنسبة 5%.
- المساهمة في ترشيد المياه باستحداث وسائل ذكية لتوفير واستخدام المياه (خلطات لتوفير المياه) واستخدام المياه الرمادية في الري.



2. Employer Sustainability

Sustainability as an employer means achieving excellence in human resources and leadership practices while embracing and celebrating diversity.

Through the application of the values quality, trust and care, Mövenpick Hotels & Resorts is committed to foster a culture that consistently improves employee engagement, development, wellbeing, safety and security.

Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah's key employer objectives are to:

- Become a preferred employer by developing a motivating and value-based work environment, which promotes and embraces the application of its values and core behaviors.
- Provide equal opportunities to all employees and maximize employee engagement and satisfaction (E.E.S 66%).
- Ensure that employees are encouraged to learn and have equal access to learning and development opportunities in order to grow both within and outside the work place.

- Contribute to the education of local communities by actively working to hire and train local people for positions at all level.
 - Partnership with the college of technology , hotel management department for the summer training of the students.
 - Recruit Saudi ladies for the Rapid Response Center in front office.
 - We are planning to increase the ratio of Saudi colleagues in our resort to reach 30%.
- Take measures to guarantee fairness and transparency with regards to compensation and benefits.
- Enable people with physical or other limitations to become part of the work force.
 - Recruit disabled employees in different departments.

٢. الاستدامة على صعيد ربّ العمل

- المساهمة في تثقيف المجتمعات المحليّة وبذل الجهود في سبيل استخدام وتدريب المواطنين في مناصب تابعة لكافة المستويات.
 - إقامة شراكات مع معهد التكنولوجيا وقسم إدارة الفنادق لتنظيم الدورات التدريبية الصيفيّة للطلاب.
 - توظيف سيّدات سعوديّات في مركز الاستجابة السريعة في المكتب التنفيذي.
 - التخطيط لزيادة نسبة الزملاء السعوديين في منتجنا لغاية ٣٠٪.
- إتخاذ التدابير اللازمة لضمان الإنصاف والشفافيّة في ما يختصّ بالتعويضات والمكافآت.
- تمكين ذوي الاحتياجات الخاصّة من الانضواء ضمن طاقم العمل.
 - توظيف ذوي الاحتياجات الخاصّة في مختلف الأقسام.

تمثّل الاستدامة بالنسبة إلى ربّ العمل تحقيقَ التميّز على مستوى الموارد البشرية وممارسات القيادة إلى جانب تأييد التنوّع وتقديره. تلتزمُ فنادق ومنتجعات موفنبيك، من خلال تطبيقِ قيم الجودة والثقة والعناية، بتعزيز ثقافة ترمي إلى ترسيخ التزام الموظف وتطوير كفاءته وتأمين رفاهيته وسلامته وأمنه.

تشمل أهداف ربّ العمل الرئيسة في منتج موفنبيك النورس جده ما يلي:

- تصدر قائمة أرباب العمل المفضّلين من خلال تطوير بيئة عمل محفّزة مرتكزة على القيم تقوم بتعزيز تطبيق قيم الشركة وسلوكها الجوهريّ.
- توفير فرص عمل متكافئة لكافة الموظّفين واستمثال إلتزام الموظّفين ورضاهم (E.E.S 66٪)
- حتّ الموظّفين على التعلّم والحصول على فرص متساوية لاكتساب العلم وتطوير الذات بهدف النموّ داخل وخارج مكان العمل.



3. Social Sustainability

Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah's key social objectives are to:

- Support local environmental societies:
 - Support all forums & events held with the Saudi environmental society.
- Participate in the environmental conferences and events:
 - Participate in the second Gulf conference for sustainable development in Jeddah May 2011
 - Officially invited & participated in the gathering of all sustainable properties for the earth day celebration in Jeddah, April 2011.
- Identify and support local charity partners at an area level:
 - We are sponsors the internal & external activities of disabled children association "D.C.A".
 - Invite the local societies for disabled & orphan children to spend full day in the resort "the hope society for disabled girls"
- Promote and engage in local production and handicraft:
 - Using of the traditional clothes & arts in our promotional materials.
- Implement donation schemes at hotel and area levels:
 - Blood donation campaigns.
 - Food donation program during month of Ramadan.
 - Donate food, gifts & toys for the disabled children's events.

Note: The Sustainability Plan is renewed on a yearly basis.

3. الاستدامة الاجتماعية

تشمل الأهداف الاجتماعية في منتجع موفنبك النورس جدة ما يلي:

- دعم الجمعيات البيئية المحلية:
 - دعم كافة المنظمات والنشاطات التي تنظمها الجمعية البيئية السعودية.
- المشاركة في المؤتمرات والفعاليات البيئية:
 - المشاركة في المؤتمر الخليجي الثاني حول التنمية المستدامة في جدة في مايو ٢٠١١
 - تلقي دعوة رسمية والمشاركة في لقاء الثروات المستدامة للاحتفال بيوم الأرض العالمي في جدة، أبريل ٢٠١١
- تحديد ودعم المؤسسات الخيرية المحلية في المنطقة:
 - رعاية النشاطات الداخلية والخارجية التي تنظم من قبل جمعية الأطفال المعوقين.
 - دعوة الجمعيات المحلية للأطفال المعوقين والأيتام إلى قضاء يوم كامل في المنتجع «جمعية الأمل للمعوقات».
- الترويج والمشاركة في الإنتاج المحلي والمنتجات الحرفية المحلية:
 - استخدام الملابس والفنون التقليدية في المواد الترويجية
- تطبيق برامج التبرعات في الفندق والمنطقة:
 - حملات التبرع بالدم
 - برنامج التبرع بالمواد الغذائية خلال شهر رمضان
 - نشاطات التبرع بالغذاء والهدايا والألعاب للأطفال المعوقين.

ملاحظة: يتم تحديث خطة الاستدامة سنوياً.





Mövenpick Resort Al Nawras Jeddah
P.O. Box 14018, Jeddah 21424, Kingdom of Saudi Arabia
Phone +966 2 655 55 50, Fax +966 2 607 68 33
resort.jeddah.alnawras@moevenpick.com